

## فهرنگۆك بۆ به‌شی نه‌خۆشیه‌كانی دل

ئنگلیسی	فارسی	کوردی
acute endocarditis	اندوکارڊیت حاد	ئیندۆکارڊیتی کوت و پڕ
adenovirus	آدنووایروس، ویروسی از خانواده آدنووایریدها که میتوانند موجب بیماریهای مختلف از قبیل: بیماریهای تنفسی، التهاب ملتحمه چشم، التهاب معده و روده شوند	ئادنۆویروس، ویروسیکه له بنه‌ماله‌ی ئادنۆویروسه‌کان که هۆی نه‌خۆشیه‌کانی پښگای هه‌ناسه، هه‌وی ژیرپیلووی چاو، هه‌وی گه‌ده و ریخۆله‌یه
alcoholism	الکلی بودن	ئه‌لکۆلی بوون
amphetamine	آمفیتامین؛ دارویی از گروه محرک های سیمپاتیک که موجب تحریک اعصاب مرکزی می شود	ئامفیتامین، ده‌وایه‌که له‌گروپی بزۆینه‌ری سیمپاتیک که هۆی ته‌حریکی ده‌مارگه‌لی ناوه‌ندیه
amyloid	پروتئینی که محصول فساد بافت های بدن می باشد	ئامیلۆئید - چه‌شنه پروتئینی روون که به‌ره‌می رزیوی تانه‌کانی له‌شه
amyloidosis	آمیلوئیدوز، رسوب و انباشت آمیلوئید در بافت و اندام ها	ئامیلۆئیدۆز، نیشتن و کۆبوونه‌وی ئامیلۆئید له‌تان وئه‌ندامه‌کاندا
anemia	آنمی، کم خونی	ئانیمی، که‌م خۆینی
angina pectoralis	آنژین صدری، درد در قفسه سینه	ئانژینی سینگ، ئیشی سینگ، که‌م خۆینی دل

angioplasty	آنژیوپلاستی، برای پیشگیری از مسدود شدن سرخرگ های کرونری و از بین بردن لخته های خون، کاتتر بالونی را از طریق یکی از شریان های کشاله ران یا دست به سرخرگ های کرونری فرستاده، با باد کردن بالون راه را بازمی کنند	آنژیوپلاستی، بویستگیری لسه بهسترانی خوینبهری کروئیری و له ناوبردنی دهلمهه خوین له ریگای خوینبهریکی دهست یا لاران کاتهتریکی بالون دار دهکریتته نیو خوینبهری کروئیر و به با کردنی بالونکه نهم ریگایه دهکریتتهوه
anthracycline	آنتراسیکلین، داروی است که در شیمی درمانی کانسرهایی هایی چون سرطان خون کاربرد دارد	آنتراسیکلین، دهوائکه که بوشیمی درمانی شیرپهجهکان وهک سهرهتانی خوین کهلکی لی وهردهگرن
anxiety	اضطراب، تشویش	پهشئوی
aortic regurgitation	نارسایی دریچه آئورت که موجب پس راندن خون از آئورت به بطن چپ می شود	داماوی دهریجههی ئائورت هوی گهرانهوهی بهشئیک له خوینی شادهماری ئائورته بو سکولهی چهپ
aortic stenosis	تنگی دریچه آئورت	تهسکبونی دهریجههی ئائورت
aortic valve	دریچه آئورت، این دریچه بین بطن چپ و آئورت قرار دارد	دهریجههی ئائورت، نهم دهریجههه له نیوان سکولهی چهپ و شادهماری ئائورته
arrhythmia	آریتمی، بی نظمی ضربان قلب	ئاریتمی، ناریک لیدانی دل
arteria coronaria	سرخرگ های کرونری،	خوینبهری کروئیری،

	خون از طریق سرخرگ های کرونری به قلب می رسد	خوین له ریگای خوینبه ره کای کرونیتری ده گاته دل
artery	سرخرگ، شریان	خوینبه ر
ascites	آسیت، انباشت غیرطبیعی مایع (آب) در حفره های بدن	ئاسیت، کؤبوونه وهی ناسروشتی شله ئاو له دیوه کانی لهش
aspirin	آسپرین	ئاسپرین
atrial arrhythmias	آرینمی دهلیزی، بی نظمی ضربان دهلیز قلب	ئارینمی ئاتریال، ناریک لیدانی دالانی دل
atrio-ventricular node	گره دهلیزی - بطنی	گری دالان - سکوله
atrium	آتریوم، دهلیز قلب	ئاتریوم، دالانی دل
autoimmune disorders	ختلالات خودایمنی، بیماریهای خودایمن	نه خووشیه کانی خوئیمه نی
autoimmune system	سیستم ایمنی	سیستیمی ئیمه نی
beta blocker	بتابلوکر، بندآور آور گیرنده های سیمپاتیک	بتتابلوکر، گروپیک له دهواکان که ده بنه هوئی بهسترانی وهرگره کانی سیمپاتیک
Bicuspid aortic valve	دریچه دولتی آئورت (این دریچه در حالت طبیعی باید سه لت داشته باشد)	دهربیجهی دوو لهتی ئائورت ( له حاله تی سروشتی دا ئهم دهربیجهیه سی لهتی ههیه)
bicuspid aortic valve	دریچه دولتی آئورت (این دریچه در حالت طبیعی باید سه لت داشته باشد)	دهربیجهی دوو لهتی ئائورت ( له حاله تی سروشتی دا ئهم دهربیجهیه سی لهتی ههیه)

blocking	بلوک کردن، مسدود کردن، بستن، بند آوردن	بهستن
blood circulation	گردش خون	سیرکولاسیونی خوین، گهرانی خوین
bradycardia	برادیکاردی، کاهش ضربان قلب	برادیکاردی، خاولیدانی دل
bypass surgery	عمل بای پس، بازکردن یک یا چند مجرای جدید	نهشته رگه ری بای پهس، دابین کردن و کردنه وهی چه ند ریی تازه
calcium channel blocker	بندآور مجرای کلسیم	گروپیک له دهواکان که دهبنه هوئی بهسرانی کاناله کانی کالسیوم
cancer	سرطان	سه ره تان، شیرپه نجه
captopril	کاپتوپریل، مهارکننده آنزیم تبدیل کننده آنژیوتنژین است و در درمان فشار خون و نارسایی قلبی کاربرد دارد.	کاپتوپریل، نهم دهوایه به پیشگیری له کارتیکه ری نانزیمیک که هوئی گورانی نانژیوتنژیمه ده بیته هوئی هیئانه خواریی کاری دل و پیویستی دل به ئوکسیژن.
cardiomyopathy	کاردیومیوپاتی، بیماری عضله ی قلب	کاردیومیوپاتی، نه خوئشی ماسولکه ی دل.
cardiovascular	قلبی - عروقی	دل و ده مار
cephalosporins	سفالوسپورین ها، آنتی بیوتیک های باکتری کش که روی اکثر باکتریها اثر دارند	سفالوسپورینه کان، نانتی بیوتیکی باکتری کوژن و کارتیکه ریان له سه ر زوربه ی باکتریه کان هه یه
chamber	اتاق، حفره، محفظه	دیو، ژوور

cholesterol	کلسترول	کۆلسترۆل
cocaine	کوکائین	کۆکائین
compression	فشار آوردن	فشار هاوردن، فشارهینان، گوشار هینان
confusion	گیجی، سردرگمی	شیواوی
congestion	احتقان، پرخونی	پرخوینی
constrictive pericarditis	پریکاردیت بازدارنده، التهاب کیسه پریکارد می تواند موجب سخت و ضخیم شدن پریکارد و چسبیدن آن به قلب شود. این حالت با پیشگیری از انقباض و انبساط قلب و پرشدگی و برون دهی قلب موجب نارسایی قلبی می گردد	ریکاردیتی بهرتهسک. هوی توورهکهی پریکارد دهوانی بیته هوی رهق و ئهستور بوونی پریکاردیوم ونوسانی به دل. ئهم حالهته پیشگیری له گیربوونهوه و خاوو بوونهوهی دل و پریوون و ناردنی خوین دهکا، دهوانی هوی داماوی دل بی
coronary heart disease	بیماریهای کرونری قلب	نهخوشیهکانی کرونیری دل
corticosteroids	کورتیکواستروئیدها، هورمون های که درغدد فوق کلیوی تولید می شوند. از داروهای کورتیکواستروئیدی برای درمان بیماریهای مختلف التهابی و آلرژیک استفاده می کنند	کورتیکواستروئیدهکان، هورمونگه لیکن که له لوی سه رگورچیله بهرهم دین و بو دهرمانی نهخوشیهکانی جوراوجوری نالیرژیک و هه که لکیان لی وهر دهگرتی
coxsackieviruses	کوکساکسی ویروس ها، این ویروس هایی عامل بیماریهای چون	کوکساکسی ویروس، ئهم ویروسانه هوی نهخوشی وهک هوی

	میوکاردیت، پریکاردیت وعفونت های سیستم تنفسی هستند	ماسولکه‌ی دل، هه‌وی دلپوش وعفونته‌تی سیستیمی هه‌ناسه‌ن
defibrillator	دیفبریلیتر، دستگاهی است که تپش سریع قلب را به حالت طبیعی برمی گرداند	دی فیبریله‌یتر، کهرسه‌یه‌که بو گه‌راندن‌ه‌وی خیرالیدانی دل به حاله‌تی سروشتی
depression	دپرسیون، افسردگی	دپرسیون، خه‌مؤکی
diagnosis	دیاگنوز، تشخیص	دیاگنوز، ده‌ستنیشان کردن
diastole	دیاستوله، انبساط قلب	دیاستوله، خاو بوونی دل
digoxin	دیگوکسین، دارویی از گروه گلیکوزیدهای قلبی که موجب افزایش قدرت انقباض قلب می شود	دیگوکسین، ده‌وایه‌ک له گروپی گلیکوزیده‌کانی دل که هوی به‌رز کردنی هیزی گرژبوونی ده
dilated (congestive) cardiomyopathy	کاردیومیوپاتی متسع شده	کاردیومیوپاتی والا
dilation	اتساع	والا، والا بوون
diuretic	دیوریتیک، مدر، ادرارآور	دیوریتیک، میزن‌اوه‌ر
dizziness( vertigo)	گیجی	گیژی، گیژبوون
dopamine hydrochloride	دوپامین هیدروکلرید، یکی از داروهای آدرنرژیک است که موجب افزایش فشار خون و برون دهی قلب می شود	دوپامین هیدروکلورید، ده‌واییکی ئاده‌رنه‌رژیکه که ده‌بیت‌ه‌ هوی به‌رزبوونی فشاری خوین و بو‌مپاژی دل
dyspnea	تنگی نفس	هه‌ناسه‌برکی، نه‌فه‌س ته‌نگی
echoviruses	اکوویروس ها ، ویروس	نکوویروسه‌کان،

	ھایی که عامل سرما خوردگی ، میوکاردیت و مننژیت غیر عفونی می باشند	ویروسگهلیک که ھوی سەرما خواردن ، ھهوی ماسولکهی دل و ھهوی ناعفونی په ردهی میشنکن
electric current	جریان الکتریکی	جهریانی ئە لکتریکی
electrocardiogram(EKG)	الکتروکاردیوگرام ، نوار قلب	ئە لیکترۆکاردیوگرام ، نەواری دل
embolus	آمبولی ، بندآوری که از لخته های جدا شده ، توده باکتریایی و یا هرگونه جسم خارجی ایجاد شده ، موجب مسدود شدن عروق شود	ئامبولی ، دەلەمەیی خوین که له دیواری رەگەکان جو بۆتەوہ ، کۆمەلی باکتری و ھەر چەشنە کەرەستەیی بیگانە لەرۆئینی خویندا کہ دەبیتە ھوی بەسرانی رەگەکان
endocardium	اندوکاردیوم ، اندوکارد ، لایه داخلی قلب ، درون شامه ی قلب	ئەندۆکاردیوم ، ناوپۆشی دل
epicardium	اپیکاریوم ، اپیکارد ، روشامه ی قلب	ئپیکاردیوم ، روپۆشی دل
epidemiology	همه گیرشناسی ، اپیدمیولوژی ، واگیرشناسی	پەتا ناسی ، پەتازانی ، ئپیدیمۆلۆژی
epinephrine	اپینفرین (آدرنالین) ، هورمونی است که در غده فوق کلیوی تولید شده ، نوع دارویی آن موجب افزایش ضربان قلب و فشار خون می شود	ئپینئفرین(ئادەرنالین) ھۆرمۆنیکی که له لوی سەرگورچیلە بەرھەم دئ؛ چەشنی دەوای ئادەرنالین دەبیتە ھوی بەرز بوونی کوتانی دل و گۆشاری خوین
estrogen	استروژن ، هورمون جنسی زنان	ئستروژەن ، ھۆرمۆنی جینسی ژنان

fiber	فیبر، رشته، لیف	فیبر، ریشال
fluid	فلوید، مایع، آبگونه	شله‌ئاو، شله‌ئاسا، ئاوه‌کی
fluttering	تپش سریع و منظم قلب	کوتانی خیرا و ریک و پیک
function	فونکسیون، عمل	فونکسیون، کار
furosemide	فوراسمید، داروی ادرار‌آور	فوراسمیید، ده‌وای میزئاوهره
gentamicin	جنتامیسین، آنتی بیوتیکی از گروه آمینوگلیکوزیدها که روی اکثر باکتریهای گرام مثبت و منفی اثر دارد	ئانتی بیوتیک له گروپی ئامینوگلیکوزیده‌کان، که کارتیکه‌ری له سهر زوربه‌ی باکتریه‌کانی گرام پوزیتیف و گرام نگاتیف هه‌یه
heart attac	حمله قلبی	هیرشی دل
heart failure	نارسایی قلبی	داماوی دل
heart palpitation	تپیدن سریع قلب	دله‌کوتیه‌ی خیرا
heart transplant	پیوند قلب	چاندنی دل
heart valve disorders	بیماریهای دریچه قلب	نه‌خۆشیه‌کانی ده‌ربجیه‌ی دل
hemochromatosis	هموکروماتوز، انباشت غیرطبیعی آهن در بدن	هیمۆکرۆماتۆز، کۆبوونووه‌وی ناسروشتی و له‌راده به ده‌ری ئاسن له له‌ش دا
hemoptysis	هموپتیز، استفراغ خون	رشانه‌وه‌ی خوین
heparin	هیپارین، ماده درمانی که از لخته شدن خون جلوگیری می کند	هیپارین، ده‌وایه‌ک که پیشگیری له به‌ره‌هم هاتنی ده‌له‌مه‌ی خوین ده‌کا
hepatomegaly	هماتومگالی، بزرگ شدن غیرطبیعی کبد	هماتۆمگالی، گه‌وره بوونی ناسروشتی



		جهرگ
hydralazine	هیدرالازین، داروی متسع کننده عروق که در درمان فشارخون کاربرد دارد	هیدرالازین، نهم ده‌وایه ده‌بیتته هوئی والا کردنی ره‌گه‌کان و هینانه خواری گوشاری خوین
hypercalcemia	هیپرکالسیمی، افزایش کالسیم خون	هیپرکالسیمی، زور بوونی کالسیومی خوین
hypertrophic cardiomyopathy	کاردیومیوپاتی هیپرتروفیک	کاردیومیوپاتی هیپرتروفیک
hypertrophy	هیپرتروفی، بزرگ و ضخیم شدن اندام یا بافت که نتیجه بزرگ شدن سلول های آن می باشد	هیپرتروفی، گه‌وره و نئستورور بوونی نئندام یا تان که به‌ره‌می گه‌وره بوونی سیلوله‌کانیانه
hypervolemia	هیپروالیمی، افزایش غیرطبیعی حجم مایعات بدن	هیپروالیمی، زوربوونی ناسروشتی فلویدی له‌ش
hypocalcemia	هیپوکالسیمی، کاهش کلسیم خون	هیپوکالسیمی، کم بوونی کالسیومی خوین
ibuprofen	ایبuprofen، داروی ضدالتهابی غیراستروئیدی و مسکن	ئیبوپروفن، ده‌وای ئانته‌ه‌وی نا ئس‌ترؤئیدی و ئازارشکین
idiopathic	ایدیوپاتیک، ناشناخته، نامعلوم	نه‌ناسراو
infective endocarditis	اندوکاردیت عفونی	ئیندوکاردیتی عفونی، هه‌وی عفونی ناپوشی دل
isoniazide	ایزونیازید، آنتی بیوتیکی که در درمان بیماری سل کاربرد دارد	ئیزونیازید، ئانته‌ بیوتیک، که بو درمانی سل که‌لکی لی وهر ده‌گرن

kidney failure	نارسایی کلیه	داماموی گورچيله
left – sided heart failure	نارسایی بخش چپ قلب	داماموی بهشی چهپی دل
Menopause (female climacteric)	یائسگی	نهشوری، یائیسهگی
metoprolol	متاپرولول، دارویی از گروه بتابلوکرها که موجب پایین آوردن کار قلب و کاهش نیاز قلب به اکسیژن می شود	متاپرولول، دهوایهک لهگروپی بیتا بلوکرهکان که ده بیتته هوئی هینانه خواریی کاری دل و پیویستی دل به ئوکسیژن
mitral valve	دریچه میترال، این دریچه در بین دهلیز و بطن چپ قلب قرار دارد	دهربیجهی میترال، ئەم دهربیجهیه له بهینی دالان و سـکـۆلهی چهپدایه
myocardial infarction	سکته قلبی	سهکتهی دل
myocarditis	میوکاردیت، التهاب عضله قلب	میوکاردیت، ههوی ماسولکهی دل
myocardium	میوکاردیوم، میوکارد، عضله قلب	میوکاردیوم، ماسولکهی دل
nitroglycerin	نیتروگلسیرین، دارویی از گروه نیترات ها که موجب اتساع سرخرگ ها و افزایش خونسانی قلب می شود	نیتروگلسیرین، دهوایهک له گروپی نیتراتهکان که ده بیتته هوئی والا کردنی خوینبهرهکان و بهرزکردنهوهی گهرانهوهی خوین بو دل
osler nodes	غده اوسلر، گره ریز و درداری که در اندوکاردیت عفونی درزیر پوست	گری ئوسلیر، له ئندوکاردیتی ژیر کوت و پرگـرهی ورد و